

<p style="text-align: center;">Méthodologie documentaire TD 7 Des ressources spécialisées en linguistique</p>

Les étudiants de Lettres sont polyvalents. Vous n'êtes pas seulement des étudiants en littérature, comme vous avez vous-même tendance à le penser, mais aussi des spécialistes de la langue, tant moderne qu'ancienne (ancien français, latin), tant française qu'étrangère. Des ressources spécifiques existent pour vous aider à appréhender ces domaines, surtout en grammaire et linguistique.

Rappel :

Grammaire : étude des règles qui régissent les normes orales et écrites d'une langue donnée (exemple : les règles d'orthographe du français).

Linguistique : « La linguistique est l'étude scientifique du langage appréhendé à travers la diversité des langues [...] ». Depuis Ferdinand de Saussure, « la linguistique décrit le fonctionnement des langues à travers différents niveaux d'analyse, qui constituent autant de sous domaines ». La linguistique a pour objet non une langue précise mais « la » langue, le langage. Les domaines abordés sont divers : phonétique, morphologie, syntaxe, lexique...

[source : Catherine FUCHS, « LINGUISTIQUE », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 13 novembre 2012. URL : <http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/linguistique/>]

I. Un portail spécialisé: le CNRTL

1. Le portail lexical

Le « portail lexical » permet des recherches de vocabulaire poussées, en :

- morphologie (étude de la formation du mot)
- lexicographie (sens du mot)
- étymologie
- synonymie/ Antonymie
- proxémie (étude des distances sémantiques et des interactions entre les termes).

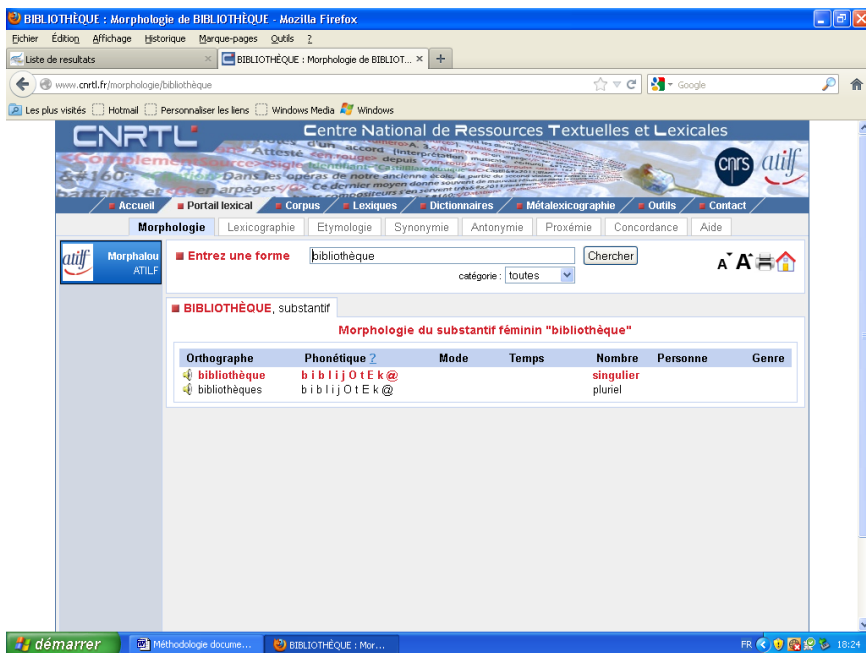
page d'accueil du portail [e-bulco/ navigation/ les incontournables/dictionnaires et encyclopédies]



Exemple de recherche avec le mot « bibliothèque » :

A partir de l'accueil, cliquer sur l'onglet « portail lexical », puis entrez le terme et cliquer sur « chercher » : Le mot sera automatiquement analysé en :

-morphologie



- lexicographie

BIBLIOTHÈQUE : Définition de BIBLIOTHÈQUE - Mozilla Firefox

www.cnrtl.fr/definition/bibliothèque

Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales

Entrez une forme : bibliothèque

options d'affichage : toutes

BIBLIOTHÈQUE, subst. fém.

A. – Lieu où est rangée une collection de livres.

1. [Les livres sont rangés en vue de la consultation]

a) Bâtiment, salle où sont déposés, rangés, catalogués diverses collections de livres, périodiques et autres documents que le public peut, sous certaines conditions, consulter sur place ou emprunter. *Bibliothèque publique* :

- 1. Le professeur Barth calculait à quelle heure l'affaire serait finie, et s'il pourrait revenir à temps pour terminer encore dans la journée un travail commencé aux manuscrits de la **Bibliothèque Nationale**. R. ROLLAND, *Jean-Christophe*, Dans la maison, 1909, p. 1020.
- 2. Un manuscrit de la *Chronique de Meisterlin* (1456), à la **Bibliothèque** municipale d'Augsbourg, contient des portraits de cette ville avec la porte et la tour Perlach. P. LAMERON, *Qu'est-ce que l'urban*, 1926, p. 200.

Rem. De nos jours la bibliothèque n'est pas uniquement un endroit précis où le lecteur se rend. La bibliothèque va aussi au devant de lui (cf. *bibliobus*) :

- 3. Le gouvernement des Provinces-Unies, et celui de Birmanie ont monté des **bibliothèques** qui circulent dans les villages. *La Civilisation écrite*, 1939, p. 4614.

♦ **Rat de bibliothèque (péj.)**. **Personne qui passe son temps à compiler des livres dans les bibliothèques.**

- 4. C'est un homme d'une grande valeur, qui sait énormément, et cela ne l'a pas racorni, n'a pas fait de lui un **rat de bibliothèque** comme tant d'autres, qui sentent l'encre. Proust, *La Prisonnière*, 1922, p. 289.

b) **Pièce, cabinet de travail privé qui renferme une collection de livres.**

- 5. Notre nouvel appartement, 2, rue de Tournon, au second étage, formait angle avec la rue Saint-Sulpice, sur quoi donnaient les fenêtres de la **bibliothèque** de mon père... Gide, *Si le grain ne meurt*, 1924, p. 350.

c) **Meuble à rayonnages destiné au rangement et au classement de livres ou autres documents.**

-étymologie

BIBLIOTHÈQUE : Étymologie de BIBLIOTHÈQUE - Mozilla Firefox

www.cnrtl.fr/etymologie/bibliothèque

Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales

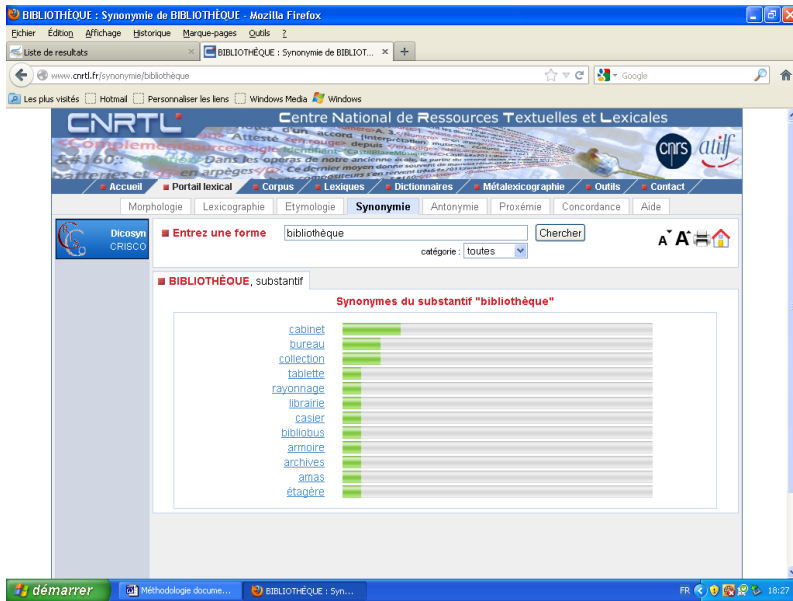
Entrez une forme : bibliothèque

options connexes

BIBLIOTHÈQUE, subst. fém.

ÉTYMOL. ET HIST. – 1. 1493 « collection de livres » (Mansion dans Ger. Compl.), d'où 1690 (Fur. : **Bibliothèque** [...]) est aussi un Recueil, une Compilation de plusieurs ouvrages de même nature, ou d'Auteurs qui ont compilé tout ce qui se peut dire sur un même sujet), 1627 « livre qui contient les Catalogues des livres des Bibliothèques » (cité par Fur. 1690), d'où 1647 fig. *bibliothèque vivante* « savant, érudit capable de citer de mémoire beaucoup d'auteurs » (Cocq., *Disc. de récept. à Falaise* dans Roux), 2. fin xv^e s. « armoire qui renferme des livres » (Mowt., Lett. V dans Littré), d'où 1690 (Fur. : **Bibliothèque** [...]) toison (plein de livres) Empr. au lat. *bibliotheca* « salle où sont enfermés des livres » (Cicéron dans TLL s.v. 1956, 1), « armoire » (Pons, *ibid.*, 1956, 36), « ensemble de livres » (Cicéron, *ibid.*, 1955, 83), ce sens, surtout en lat. médiév., 731 (Beda dans *Mittelalt. W. s. v.*, 1462, 52).

-synonymes



-recherche sur corpus (onglet « concordance »)



Exercices

1. A partir du portail lexical, faire une recherche lexicale complète (morphologie, définition-lexicographie, étymologie, synonymie, antonymie, proxémie, concordance) à partir des termes suivants :

- allégorie
- herméneutique
- intertextualité

2. Les dictionnaires

A partir de la page d'accueil, l'onglet « dictionnaires » permet une recherche directe d'un terme dans des dictionnaires et encyclopédies en ligne (notamment un dictionnaire de moyen français, pour des recherches historiques sur la langue, et le fameux TLFI).

Le DMF permet une recherche à partir des mots du français moderne ou du mot en moyen français et donne des informations sur la famille étymologique, les sens...

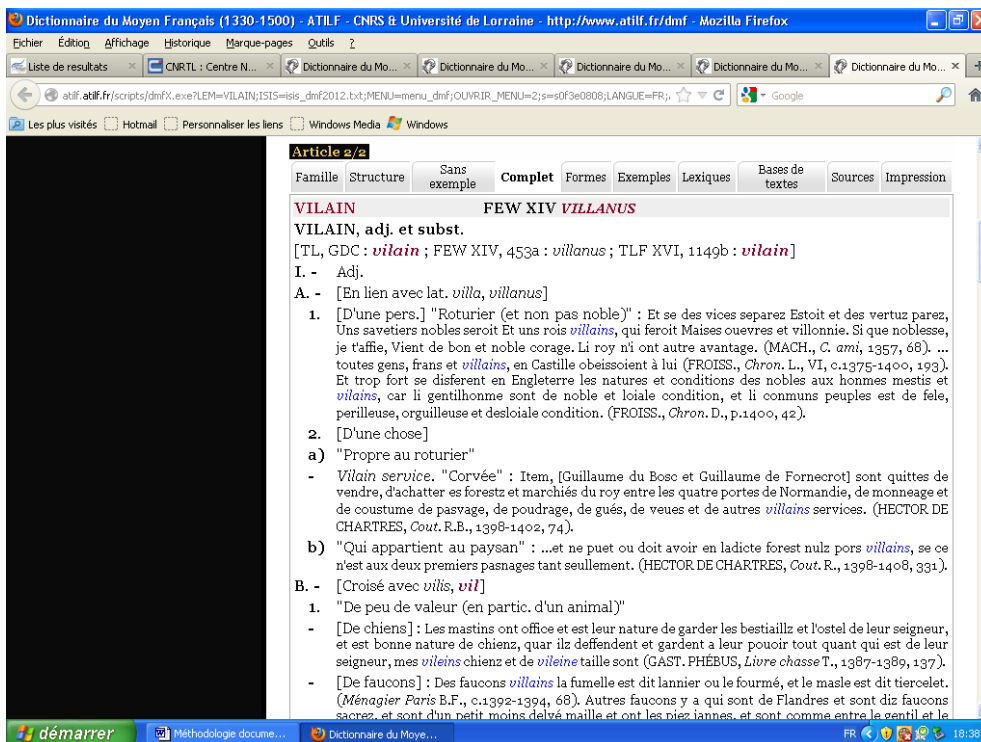
Exemple ici avec le mot « vilain »

The screenshot shows the website 'Dictionnaire du Moyen Français (1330-1500) - ATILF - CNRS & Université de Lorraine'. The search bar contains the word 'vilain'. The results section, titled 'Résultat de la recherche', shows 'La forme vilain est connue du lemmatiseur avec l'analyse suivante : VILAIN, adj. et subst.' and 'Plus d'hypothèses'.

-étymologie (ou famille)



-définition avec exemple (onglet « complet ») ou sans exemple (onglet « sans exemple »)



Exercices

2. Dans le TLFi, recherchez le terme « libraire ». Décrivez le cheminement de la recherche. Combien y a-t-il de définitions à ce terme ?

3. Dans le DMF, cherchez les différents sens de « demoiselle » et « engin ».

3. Les corpus

A partir de la page d'accueil, l'onglet « corpus » donne accès à la base « frantext » (corpus numérisé de 500 œuvres de la littérature française du XVIIIème au XXème). Dans le « portail lexical », l'onglet « concordance » vous permet également de chercher un terme sur frantext.

L'onglet « corpus » met à disposition la base « sciences humaines » en accès direct (articles de linguistique de la *Revue des Sciences Humaines*) pour de plus amples informations.

II. Un site internet spécialisé

Adresse : www.linguistes.com

Le site « Sur les sentiers de la linguistique », réalisé par une linguiste professionnelle de Toronto, met à disposition des étudiants (et autres passionnés) des fiches de synthèse sur les thèmes majeurs de la linguistique. Un bon départ pour revoir une notion ou pour débiter une fiche, mais à ne pas suivre aveuglément (et surtout ne pas s'en contenter).

Exercices

4. Trouvez le chemin d'accès au cours « la phrase complexe »
5. Trouvez sur ce site une définition de « métabole » et les cinq catégories de linguistiques externes les plus courantes.

III. Des ressources en langues étrangères

Pour les anglicistes, la BULCO possède la version électronique du « ROBERT et COLLINS », un dictionnaire de traduction (thème et version) qui donne aussi accès à des synonymes.

Exercices (facultatif)

6. Rechercher la traduction de « literacy » (ainsi que des synonymes)
7. Traduire : admettre, intransigeant, ridicule